

INFORMATION FOR AUTHORS

Submission of a manuscript to *Monumenta Serica* will be taken to imply that it presents original, unpublished work, not under consideration for publication elsewhere. By submitting a manuscript, the author agrees that the copyright for the article is transferred to the publishers if and when the article is accepted for publication.

Authors are strongly encouraged to submit their articles in English, but materials in French, German, and other languages will also be considered for publication.

The manuscript should include a statement of the author's name, title, position, and professional address.

Contributors of articles receive, gratis, one copy of the journal.

Manuscripts. Authors are strongly encouraged to submit their articles on computer diskettes or CD (preferably Microsoft WORD) along with one paper copy, typed double-spaced, with ample margins of at least one inch (ca. 2.5 cm) on both sides and at the top and bottom of the page.

A **Table of Contents**, preceding the main text of the article, should be provided.

Provide a **Chinese title** and **Chinese abstract** of your contribution.

Notes should be typed as footnotes, double-spaced, numbered consecutively throughout the work.

Numbers of notes in the text should follow punctuation.

Figures must be submitted separately.

Photographs should be good quality black-and-white, high contrast, glossy prints.

Chinese characters in either classical or simplified form will be accepted if used consistently in the text of the article, whereas characters used in all bibliographical matter must reflect the original.

Transcription of Chinese characters should follow either Wade-Giles or *Hanyu pinyin* and be employed consistently throughout.

Please provide a **glossary** of all Chinese or Japanese terms, names, etc., alphabetically arranged according to their accompanying romanisation.

If **Chinese or Japanese characters** are provided in the text, they should directly follow their transcription, without stops or parentheses, on their first occurrence in the text of the manuscript:

– *transcription* [italicized if necessary; cf. below] character[s],
e.g., *Zhuangzi yinde* 莊子引得; *Xinmin congbao* 新民叢報;

Information for Authors

or, with parentheses, if a translation precedes romanisation and characters:

– translated title, term, name, etc. (*transcription* [italicized if necessary] character[s]), e.g., *The True Meaning of the Lord of Heaven* (*T'ien-chu shih-i* 天主實義); “returning to the ancients” (*fugu* 復古).

Italics. Italicize (if necessary, by underlining) titles of books, including titles of Chinese *ts'ung-shu* 叢書, pamphlets, periodicals, plays, or *termini technici* (in lowercase).

Do not italicize titles of chapters, articles, titles of series, or geographical names.

Quotation marks. Enclose in double quotation marks titles of articles, unpublished works, and short quotations. Longer quotations which run to eight or more typed lines should be typed as a separate, indented paragraph (double spaced). Use single quotation marks to indicate a quotation within a quotation.

Commas and **periods** are placed inside quotation marks; other punctuation is placed outside unless it is part of the material quoted.

Interpolations of the author are to be shown in square brackets.

Brackets. Parenthetical matter within parentheses is enclosed in square brackets. The translation of a title of a book or article in a foreign language, if given, should be placed after the original in brackets.

Abbreviations may be used for frequently cited materials and works if a list of abbreviations is provided.

Chinese titles of Chinese works may be included with their abbreviations by capitalizing and italicizing, e.g., *CSK* for *Ch'ing-shih-kao*, or *QSG* for *Qingshigao*.

Do not refer to titles of Chinese language works quoted by using their translated titles, e.g., use *Mingshi*, but not *Ming History*, etc.

As a rule, only the first letter of the romanized title of a Chinese work is capitalized: *Sishu*, not *Si Shu*; *Ch'ing-shih-kao chiao-chu*, not *Ch'ing-Shih-Kao Chiao Chu*, etc. (exceptions: *Hou Hanshu*, etc.)

Full references of notes and footnotes. Each source must be given in full the first time it appears in a manuscript.

Shortened references. After the first citation avoid the use of *op. cit.*, *ibid.*, *loc. cit.*, *supra*, and the like, unless considerable space will be saved. Instead use a brief identification of author and/or title.

For practical *examples* regarding style, please refer to a recent issue of *Monumenta Serica*. If in doubt, do not hesitate to contact the editorial office in advance.